

ISSN 0208-869X

# Бюллетень ОСЖД

№ 6/2016 (350)

59 год издания



## ИЗДАТЕЛЬ

Комитет Организации сотрудничества  
железных дорог (ОСЖД)

## РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

доц. Сергей Кабенков (председатель)  
инж.-экон. Зубайда Аспаева  
инж. Николай Барбаскумпа  
инж. Радован Вопалецкий  
б.г.н. Хун Дайлин  
инж. Зураб Козмава  
инж. Аян Мамытов  
к.т.н. Николай Носенко  
инж. Петер Шабик



## РЕДАКЦИЯ

Главный редактор: Сергей Кабенков  
Редактор: Хун Дайлин  
Секретари: Л. Филипяк, Т. Корнилюк  
Адрес: 00-681 Варшава, ул. Хожа 63/67  
Телефон: (+4822) 657-36-17; (+4822) 657-36-18  
Факс: (+4822) 621-94-17; (+4822) 657-36-54  
osjd@osjd.org.pl; www.osjd.org

СДАНО В НАБОР: 23 декабря 2016 г.  
ПОДПИСАНО К ПЕЧАТИ: 11 января 2017 г.

## На первой странице обложки



Вверху:

Слева:

Деятельность ОСЖД по развитию международного  
железнодорожного сообщения (на фото: новый поезд



## СОДЕРЖАНИЕ

• Инициативы Туркменистана в области развития устойчивого транспорта (по информации Министерства железнодорожного транспорта Туркменистана и Государственного информационного агентства Туркменистана).....	1
• Раздел «О работе ОСЖД»:	
- «Международная конференция по принятию текста Конвенции о прямом международном железнодорожном сообщении» (информационное сообщение);.....	18
- «Совместное совещание Уполномоченных представителей членов Совещания Министров ОСЖД и Конференции Генеральных директоров (ответственных представителей) железных дорог ОСЖД в 2016 году» (информационное сообщение);.....	20
- Шухрат Кайумходжаев, Комитет ОСЖД – «Транспортная политика и стратегия развития ОСЖД в 2016 году»;.....	22
- Виктор Кошанов, Комитет ОСЖД – «Результаты работы Комиссии ОСЖД по пассажирским перевозкам в 2016 году»;.....	30
- Николай Барбаскумпа, Комитет ОСЖД – «Локомотивы»;.....	34
• Раздел «Сотрудничество ОСЖД»;.....	36
• Раздел «Новости железных дорог»;.....	40
• Раздел «Присоединённые предприятия ОСЖД»;.....	48
• Перечень контейнерных поездов и контейнерных перевозок по железным дорогам стран – членов ОСЖД.....	52
• Календарный план мероприятий ОСЖД на 2017 год.....	68

## CONTENTS

• Initiatives of Turkmenistan in the Field of Sustainable Transport Development (according to the information of the Ministry of Railway Transport in Turkmenistan and the State News Agency of Turkmenistan).....	1
• Section "OSJD Work":	
- "International Conference for the adoption of the text of the Convention on Direct International Railway Traffic" (press-release);.....	18
- "Joint Meeting of the Plenipotentiary Representatives of Members of the OSJD Ministerial Conference and the Conference of General Directors (Authorized Representatives) of OSJD Railways in 2016" (press-release);.....	20
- Shukhrat Kayumkhodjaev, OSJD Committee – "OSJD Transport Policy and Development Strategy in 2016";.....	22
- Viktor Kashanau, OSJD Committee – "Working results of the OSJD Commission on Passenger Traffic in 2016";.....	30
- Nicolae Barbascumpa, OSJD Committee – "Locomotives".....	34
• Section "OSJD Cooperation".....	36
• Section "Railway News".....	40
• Section "OSJD Affiliated Enterprises".....	48
• List of Container Trains and Container Traffic on the Railways of OSJD Member Countries.....	52
• Work Schedule of OSJD Events for 2017.....	68

## 目 录

• 土库曼斯坦关于发展可持续交通的倡议 (根据土库曼斯坦铁道运输部和土库曼斯坦国家新闻署消息).....	1
• 铁组工作:	
- 通过国际铁路直通联运公约文本国际会议 (消息报道).....	18
- 2016年铁组部长会议成员和铁组铁路总局长 (负责代表) 会议成员授权代表联席会议 (消息报道).....	20
- 铁组委员会, 卡尤姆霍达耶夫·舒赫拉特: 2016年铁组运输政策和发展战略.....	22
- 铁组委员会, 维克托·科沙诺夫: 2016年铁组旅客运输专门委员会工作结果.....	30
- 铁组委员会, 尼古拉·巴尔贝斯库姆佩: 铁路机车车辆.....	34
• 铁组合作.....	36
• 铁路新闻.....	40
• 铁组加入企业.....	48
• 铁组成员国铁路上集装箱列车和驮背运输一览表.....	52
• 2017年铁组会议日历计划.....	68

## INHALTSVERZEICHNIS

• Initiativen Turkmenistans im Bereich der beständigen Verkehrsentwicklung (nach den Mitteilungen des Ministeriums für Eisenbahnverkehr Turkmenistans und der Staatlichen Nachrichtenagentur Turkmenistans).....	1
• Abschnitt „Aus der Arbeit der OSSHD“:	
- „Internationale Konferenz zur Annahme der Konvention über den direkten internationalen Eisenbahnverkehr“ (Pressemittteilung).....	18
- „Gemeinsame Beratung der Bevollmächtigten Vertreter der Mitglieder der Ministerkonferenz und der Konferenz der Generaldirektoren (verantwortlichen Vertreter) der Eisenbahnen der OSSHD im Jahr 2016“ (Pressemittteilung).....	20
- Shukhrat Kayumkhodjaev, Komitee der OSSHD - „Transportpolitik und Entwicklungsstrategie der OSSHD im Jahr 2016“.....	22
- Viktor Kashanau, Komitee der OSSHD - „Arbeitsergebnisse der OSSHD-Kommission für Personenverkehr im Jahr 2016“.....	30
- Nicolae Barbascumpa, Komitee der OSSHD - „Lokomotiven“.....	34
• Abschnitt „Zusammenarbeit der OSSHD“.....	36
• Abschnitt „Nachrichten der Eisenbahnen“.....	40
• Abschnitt „OSSHD Angegliederte Unternehmen“.....	48
• Liste der Containerzüge und Kombitransporte mit den Eisenbahnen der OSSHD Mitgliedsländer.....	52
• Kalenderplan der OSJD-Veranstaltungen für 2017.....	68